

El Boletín de Olmedo Clásico



LO QUE SON MUJERES: MORBORIA Y ROJAS ZORRILLA, LA SIMBIOSIS TEATRAL PERFECTA

La compañía teatral Morboria lleva cuarenta años en activo, una de las más longevas de la actualidad. Este año lo celebran por todo lo alto con un homenaje y una exposición en el Festival de teatro Clásico de Almagro y la puesta en escena de la obra *Lo que son mujeres*. Siempre han tenido una visión del teatro clásico muy característica, hecho que los convierte en únicos. Con un gran equipo con Eva del Palacio y

Fernando Aguado como cabezas visibles, sus montajes no dejan indiferente a nadie, tanto en sus espectáculos de calle, como en los teatros. Y lo digo porque tienen un taller de diseño y realización en el que las familias Aguado y del Palacio participan mostrando todo su ingenio para crear espectáculos maravillosos, llenos de fantasía y magia. (p. 2)



EVA DEL PALACIO Y FERNANDO AGUADO: NUESTRA VOCACIÓN ES EL ESPECTÁCULO TOTAL Y AUNQUE CADA VEZ ES MÁS COMPLICADO ESE ES NUESTRO EMPEÑO

POR ÓSCAR GARCÍA FERNÁNDEZ

Habéis trabajado con gran éxito a Molière, también a Moreto, incluso habéis llevado a las tablas un texto escrito por Fernando Aguado que recuerda al teatro clásico, *Del teatro y otros males que acechan en los corrales*, ahora estáis con Rojas Zorrilla. Este fue un autor muy

innovador para su tiempo. Le gustaba jugar con las convenciones, alargar los finales con giros sorprendentes... ¿Qué os llevó a elegir este texto?

EVA DEL PALACIO Y FERNANDO AGUADO: Tras ver en el Festival de Almagro nuestro montaje *La ventana Rojas*, antología de comedias... (p. 3)

Una gran compañía que arriesga al trabajar a mano todo el espectáculo, en el más amplio sentido de la palabra. Todavía apuestan por subir grandes elencos al escenario, crean su propio vestuario clásico y su propia escenografía y *atrezzo*, todo un lujo, al que se ha de sumar la música en directo.

Comenzaron su dilatada trayectoria con *Un duende del Retiro*, obra inspirada por Enrique Tierno Galván, luego trabajaron con actores como Nancho Novo y su carrera ha seguido el camino del clásico, tocando a los más reconocidos autores, como el francés Molière y la mayor parte de sus magnas obras; el inglés Shakespeare y su *Sueño de una noche de verano* o clásicos españoles como Moreto o Rojas Zorrilla, al que vuelven con esta interesante pieza: *Lo que son mujeres*.

La obra y la propuesta

Lo que son mujeres es una obra que apareció en la *Segunda parte* de las comedias de Rojas Zorrilla en 1645. Tuvo un gran éxito editorial ya que se conservan varias ediciones antiguas, pero desde el siglo XIX y hasta este momento no ha sido llevada a las tablas y es una obra que merece mucho la pena.

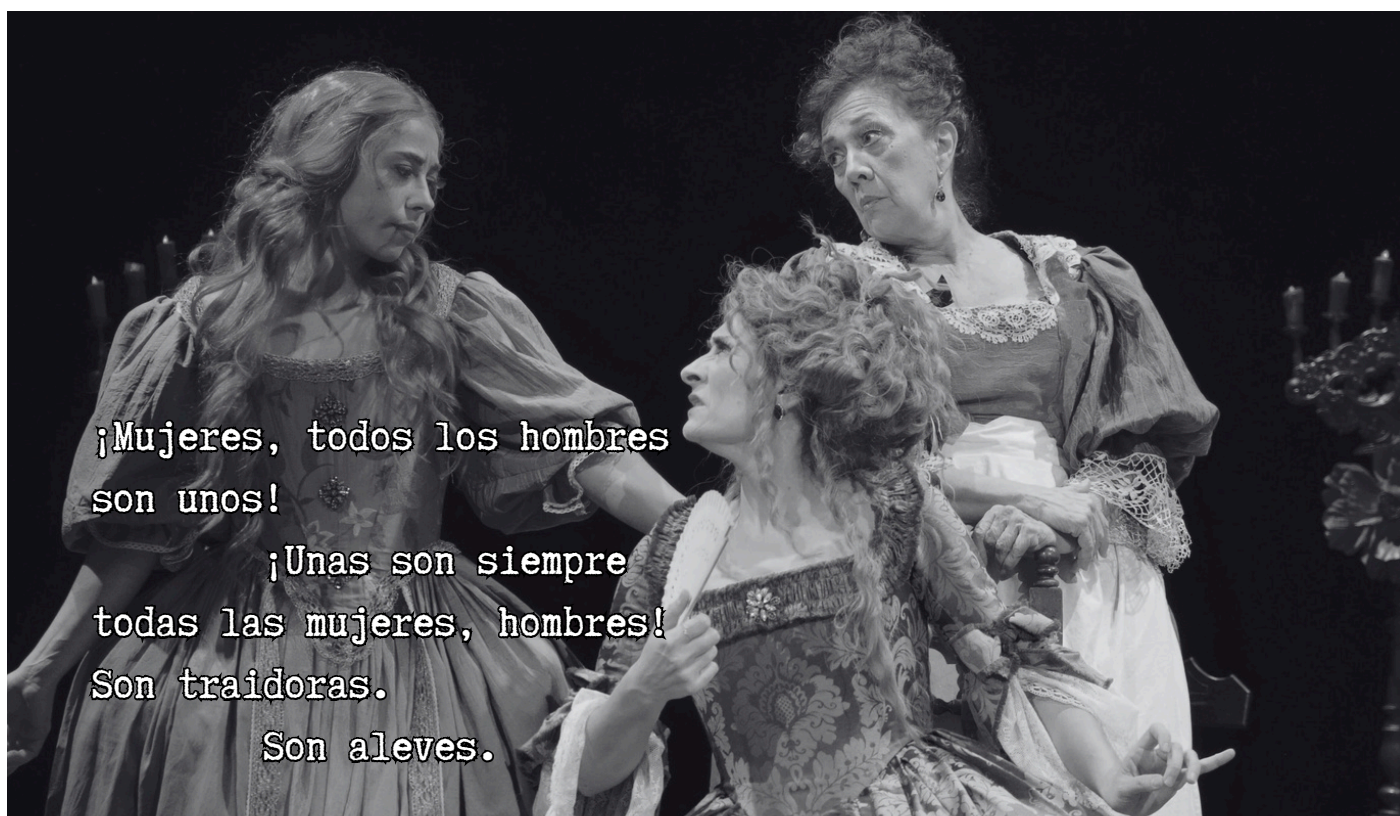
Rojas Zorrilla es conocido por su carácter innovador y es capaz de dar giros sorprendentes en sus obras, como sucede con *Lo que son mujeres*. Dos mujeres libres, sin las ataduras del rígido código del honor, las hermanas Serafina y Matea, tienen visiones opuestas de los hombres y del matrimonio, situación que se va a revertir

en la pieza con la aparición del gracioso y alcahuete Gibaja (interpretado por el gran Fernando Aguado), un personaje muy llamativo del teatro rojiano y del teatro aurisecular. Este les presenta a cuatro pretendientes, también adecuadamente contruidos por parte de la compañía teatral.

Serafina aborrece a los hombres mientras que a su hermana Matea le gustan todos, sin embargo, no encuentra pretendiente. La relación entre las hermanas (interpretadas por las magníficas actrices Virginia Sánchez y Luna Aguado) es bastante tensa, lo que incide sobre la situación del mayorazgo y la herencia de Serafina, hermana mayor, que va a heredar si se casa, aunque en principio se niega, si bien, acepta los servicios de Gibaja, que le presenta a esos pretendientes bastante pasivos y dependientes del alcahuete. Estos presentan diversas taras y se exponen ante las damas como en un escaparate teatral para tratar de conquistar a Serafina, aunque las tornas van a cambiar con la intervención de Gibaja y los deseos de venganza al ser rechazados.

Frente a los clásicos finales en los que hay un equilibrio a través del matrimonio, la visión desengañada y derivada del mundo barroco aparece en *Lo que son mujeres*, puesto que se resuelve de una manera muy original, incluyendo un nuevo giro por parte de la compañía teatral Morboria.

La compañía Morboria lleva a las tablas todo su buen hacer, su experiencia, con un cuidado,... (p. 4)





Adoran aborrecidas.
Adoradas aborrecen
¡Mujeres, lo que son hombres!
¡Hombres, lo que son mujeres!

de Rojas Zorrilla, que comprendía *Entre bobos anda el juego*, *Abre el ojo* y *Donde hay agravios no hay celos*, escrita por Antonio Arnell para celebrar el aniversario del autor, en el año 2007 Rafael Gonzalez Cañal, cráneo privilegiado e ilustre filólogo de la Universidad de Castilla-La Mancha, nos descubrió esta joya hace unos años pensando (muy acertadamente) que podríamos ponerla en pie. En ese momento desechamos la idea. Hasta ahora: para celebrar los cuarenta años de compañía, volvemos al verso con toda la ilusión con este texto que es una verdadera joya y que, gozando de gran éxito en su época y siendo uno de los preferidos del autor, fue olvidado durante mucho tiempo. Desde finales del siglo XIX no se ha representado. Ahora lo devolvemos al lugar que merece, los escenarios.

Ó.G.F.: Los clásicos lo son precisamente porque traspasan las fronteras del tiempo y del espacio. Sin embargo, para que tengan éxito en la escena actual y puedan comprenderse bien, a veces es necesario reescribirlos, adaptarlos. ¿Cuánto y cómo habéis intervenido en esta versión tan diferente de *Lo que son mujeres*?

E.P. y F.A.: El texto se ha respetado tal y como el autor lo escribió, sin actualizar palabras, expresiones o giros arcaicos que por la acción han de entenderse. Si se ha de retocar, amputar o retorcer un texto antiguo para su comprensión, mejor hacer uno contemporáneo y no andar destrozando, como tantas veces ocurre, nuestras joyas del Siglo de Oro. Además, se trata de un texto fácil de comprender y seguir.

Ó.G.F.: Morboria Teatro es una gran familia. Es un gusto poder ver vuestras representaciones. Vosotros mismos os encargáis del vestuario, la escenografía... todo el complejo sistema del teatro barroco. ¿Qué desafíos os

habéis encontrado a la hora del montaje de la obra en cuanto a estos elementos teatrales de vestuarios, escenografía, *atrezzo*...?

F.A y E.P. Como siempre y según reza nuestro lema *Prius mortva quam innoqvam* nos hemos vuelto a liar la manta a la cabeza y hemos tirado la casa por la ventana para conmemorar los cuarenta años de la compañía. Ya es muy raro ver en el teatro vestuario de época, música en directo y grandes elencos. Nuestra vocación es el espectáculo total y aunque cada vez es más complicado, ese es nuestro empeño. Cada montaje es un verdadero reto pues acometemos casi todos los oficios teatrales para poner en pie una obra. En este montaje, fieles a nuestro estilo, hemos reproducido vestuario y formas barrocas, pero con un giro sorprendente al final... y hasta aquí puedo leer...

Ó.G.F.: Eva del Palacio es una directora con una gran trayectoria en nuestro teatro clásico, los cuarenta años de la compañía así lo refrendan. Además de dirigir, has interpretado muchos papeles: ¿Cómo es dirigir? Y para Fernando, con quien formas un dúo perfecto: ¿qué papel desempeñas?

F.A y E.P. En esta ocasión y por primera vez, por conveniencias y razones que aquí no son del caso, no interpreto un papel (en escena) que fuera de ella sigo siendo multifunción...

En *Lo que son mujeres*, incluso siendo como es una comedia ligera y estando los personajes magistralmente dibujados, el texto en sí tiene una dificultad extrema por sus giros, oraciones subordinadas, metáforas de una exuberancia que complica mucho primero el estudio y memorización y luego el recitado y la prosodia. Pero una vez acometida y superada la parte técnica es una verdadera gozada para un actor recitar estos versos.

con una ponderada dicción del verso y una visión del humor tan divertida. El vestuario siempre es espectacular, lo cuidado de la escenografía y del *atrezzo*, que ponen al servicio del arte nuevo, hacen de esta obra una pieza llamativa, un regalo que vuelve a poner de relieve la importancia de autores como Rojas Zorrilla, que merece ocupar un lugar de honor en el teatro del Siglo de Oro y, a través de esta representación, lo logra en pleno siglo XXI.



FICHA ARTÍSTICO-TÉCNICA

Lo que son mujeres

Autor: Francisco de Rojas Zorrilla

Dirección: Eva del Palacio

Compañía: Morboria Teatro

Versión: Eva del Palacio

Escenografía y vestuario:

Morboria, Ana y Eva del Palacio y Fernando Aguado

Iluminación: Guillermo Erice

Música: Miguel Barón

Movimiento: Eva del Palacio

Ayudante de dirección: Laura Gumucio y Ana del Palacio

Reparto:

Fernando Aguado, Marina Andina, Virginia Sánchez, Paúl Hernández, Adolfo Pastor, Vicente Aguado, Luna Aguado, Ana Belén Serrano, Trajano del Palacio y Miguel Barón



Redacción: Óscar García Fernández

Coordinación y diseño de boletines: Irene G. Escudero y Adrián Velasco Sainz

PATROCINAN



Financiado por
la Unión Europea
NextGenerationEU



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE INDUSTRIA
Y TURISMO

MINISTERIO
DE CULTURA



Plan de Recuperación,
Transformación
y Resiliencia



Universidad de Valladolid



DIPUTACIÓN
DE VALLADOLID



AYUNTAMIENTO
DE OLMEDO